

五南出版



勁草 ©著

# 傳教士 到 台灣



# 傳教士到台灣

勁草◎著





國家圖書館出版品預行編目資料

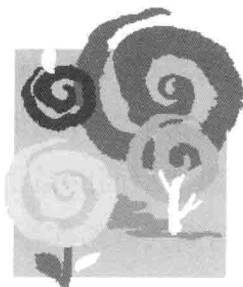
傳教士到臺灣 / 勁草編著. — 初版. —  
臺北市：五南，2013.08  
面：公分

ISBN 978-957-11-7167-8(平裝)

1.傳教史 2.臺灣

248.33

102011441



台灣書房 07

8U45

## 傳教士到台灣

作 者 勁草 (272.6)  
圖 片 提 供 勁草  
總 策 畫 戴月芳博士  
特 約 編 輯 袁小玲、董愛夫  
特約美術編輯 陳琪叡  
封 面 設 計 陳琪叡

發 行 人 楊榮川  
出 版 者 五南圖書出版股份有限公司  
地 址 台北市大安區(106)和平東路二段339號4樓  
電 話 (02)2705-5066(代表號)  
傳 真 (02)2706-6100  
網 址 <http://www.wunan.com.tw>  
電 子 郵 件 wunan@wunan.com.tw  
劃 撥 帳 號 0106895-3  
戶 名 五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市區中山路6號  
電話:(04)2223-0819 傳真:(04)2223-3549  
高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號  
電話:(07)2358-702 傳真:(07)2350-236

法 律 顧 問 林勝安律師事務所 林勝安律師

版 刷 2013年8月 初版一刷  
定 價 新台幣240元

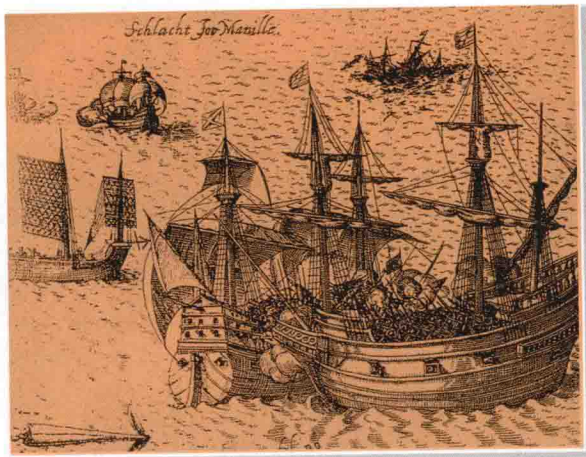
◎版權所有·翻印必究(缺頁或破損請寄回更換)

# 目錄

## ▶ 005 1.傳教士為何到台灣？

006 (1) 17世紀

012 (2) 19世紀至20世紀

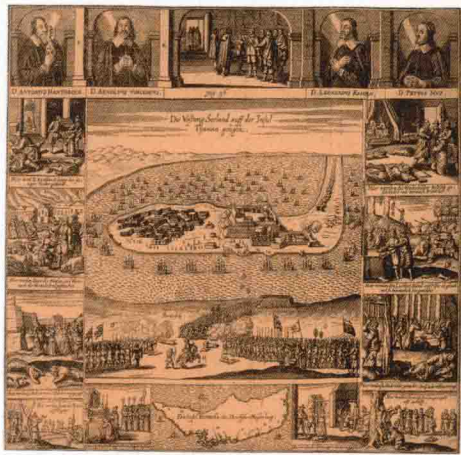


## ▶ 019 2.荷蘭基督教傳教士抵台傳教

020 (1) 首批登台傳教士：甘第究士、尤紐斯

034 (2) 與鄭成功交涉的亨伯魯克

040 (3) 其他傳教士



### ▶ 045 3. 西班牙天主教道明會在台開教

- 046 (1) 天主教傳入台灣
- 050 (2) 修士瑪蒂涅
- 051 (3) 修士艾斯奇維
- 054 (4) 修士法斯
- 054 (5) 修士慕洛
- 055 (6) 修士奎洛斯
- 057 (7) 修士眼中的原住民



### ▶ 059 4. 長老教會的傳教士

- 060 (1) 首位駐台宣教士：馬雅各醫生
- 072 (2) 台灣女子教育的開拓者：李庠牧師
- 079 (3) 台灣盲人教育之父：甘為霖牧師
- 102 (4) 北台灣醫療教育播種者：馬偕牧師
- 115 (5) 台灣出版先驅：巴克禮牧師
- 127 (6) 中台灣醫療的救世者：蘭大衛醫生
- 136 (7) 台灣癩病患者的天使：戴仁壽醫生
- 146 (8) 長老教中學的校長：萬榮華牧師





▶ 155 5.春風化雨：傳教士的任務與貢獻

156 (1) 多元的任務

159 (2) 無私的奉獻



# 傳教士到台灣

勁草◎著

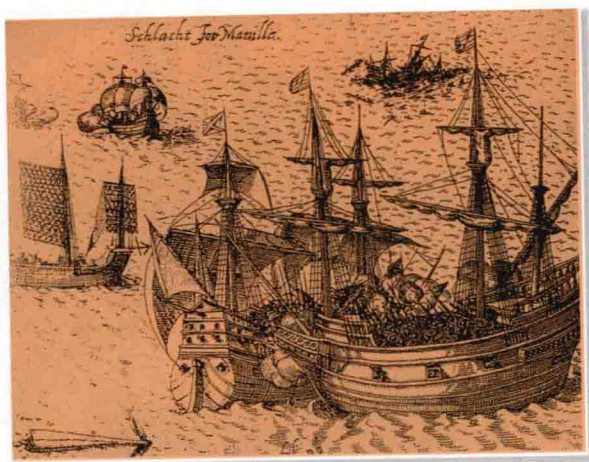


# 目錄

## ▶ 005 1.傳教士為何到台灣？

006 (1) 17世紀

012 (2) 19世紀至20世紀

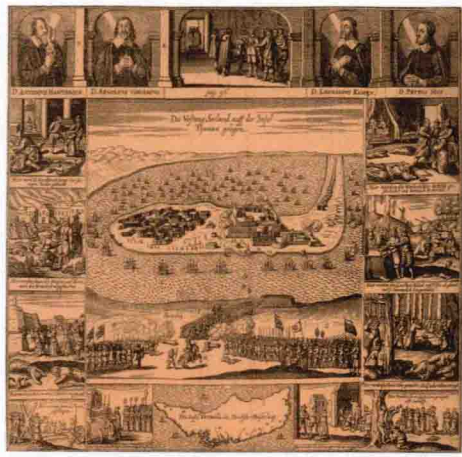


## ▶ 019 2.荷蘭基督教傳教士抵台傳教

020 (1) 首批登台傳教士：甘第究士、尤紐斯

034 (2) 與鄭成功交涉的亨伯魯克

040 (3) 其他傳教士





### ▶ 045 3.西班牙天主教道明會在台開教

- 046 (1) 天主教傳入台灣
- 050 (2) 修士瑪蒂涅
- 051 (3) 修士艾斯奇維
- 054 (4) 修士法斯
- 054 (5) 修士慕洛
- 055 (6) 修士奎洛斯
- 057 (7) 修士眼中的原住民



### ▶ 059 4.長老教會的傳教士

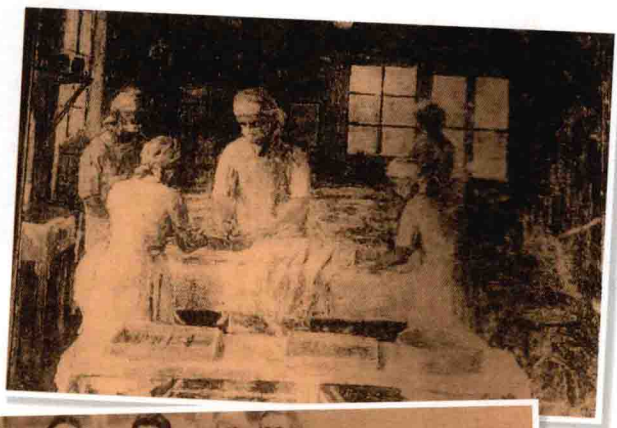
- 060 (1) 首位駐台宣教士：馬雅各醫生
- 072 (2) 台灣女子教育的開拓者：李庠牧師
- 079 (3) 台灣盲人教育之父：甘為霖牧師
- 102 (4) 北台灣醫療教育播種者：馬偕牧師
- 115 (5) 台灣出版先驅：巴克禮牧師
- 127 (6) 中台灣醫療的救世者：蘭大衛醫生
- 136 (7) 台灣癩病患者的天使：戴仁壽醫生
- 146 (8) 長老教中學的校長：萬榮華牧師

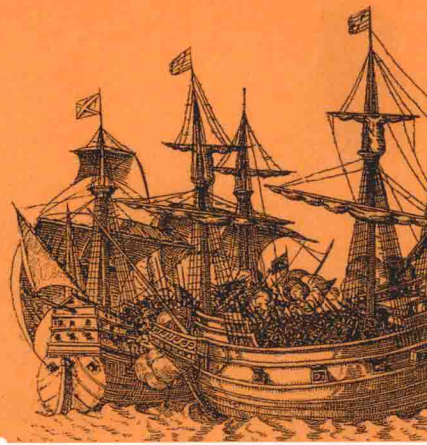


▶ 155 5.春風化雨：傳教士的任務與貢獻

156 (1) 多元的任務

159 (2) 無私的奉獻





傳教士到台灣

傳教士為何到台灣？

傳教士到台灣



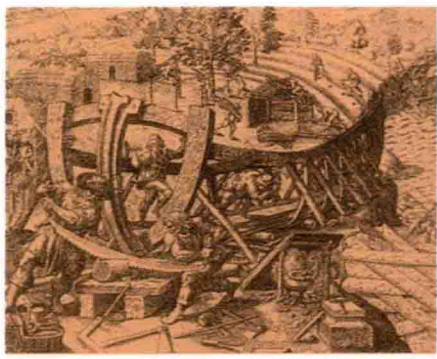
## (1) 17世紀

16世紀，越來越多的歐洲人投入北美洲的探尋地盤之旅，縱使來自亞洲的早期人類已在美洲入駐了數千年，連北歐的維京人也比他們提前5個世紀抵達北美洲，不過對歐洲人來說發現美洲新大陸確實是一樁驚天動地的大事。與此同時，為了繼續邁進大航海時代開天闢地的步伐，歐洲的傳教士也主動、積極分別到全球各地揭開傳教之旅，他們篤信通過宗教的教化，海外殖民地的原住民肯定會信仰耶穌基督與服從殖民國。

在16世紀末葉崛起的荷蘭，於17世紀打倒歐洲海上強權葡萄牙、西班牙，榮登海外殖民新霸主的舞台，主要是受到曾經去過印度臥亞（今果阿）的荷蘭人林斯豪頓（Jan Huyghen van



▲荷蘭人林斯豪頓出版《東印度水路誌》，將其到過印度果阿的經驗公諸於世。



▲16世紀末葉，荷蘭的造船業非常興盛。

Linschoten) 撰寫的《東印度水路誌》（Itinerario）的影響。林斯豪頓書的上編《航海記》第二十三章〈中國的富裕、豐饒、強盛與其他〉引用了西班牙人門多薩（Gonzalez de Mendoza）《中華大帝國史》（Dell' historia della China）的內容，其中有一段紀錄：

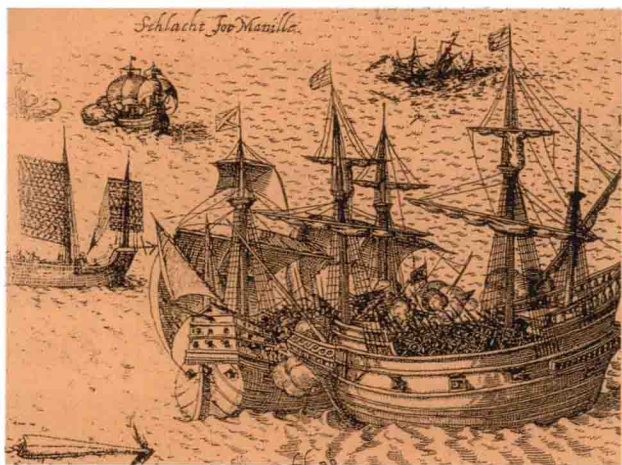




……中國（大明）分為十五個省，還有一個海南島省。每個省都有一個省會，……守衛廣東的海港與河流，使用了比西班牙更多的船隻與小艇。這裡因氣候良好，物產富饒例如玉米、稻米與其他此類的穀物、種子，整年都可以播種、收穫。在其內陸，有大象、獅子、老虎等猛獸。另外，還有產麝香的野獸，其體態像一隻小狗，在其死亡後，讓其血肉與麝香、毛皮和在一起，做成丸狀，以一盞司一盞司的分量，有葡萄牙神父將之出口。

所以，這段紀錄讓我們瞭解，傳教人士除了負責傳教使命外，還兼做一些貨物的交易。

西元1624年，荷蘭人占領台灣後，除了建立殖民統治系統外，也展開基督教的教化工作，一項是宗教的傳播，一項即教育的實施。尤其是對幾千年來沒有經過教化又沒有文字發展的台灣原住民來說，歐洲文明的傳播事業象徵新世界的新頁，但是荷蘭傳教士個人堅守宗教信仰與人道主義教化台灣原住民，無庸置疑的，他們有教化的行為仍舊是為了荷蘭人的商業目的謀求利益，也就是說，他們的教

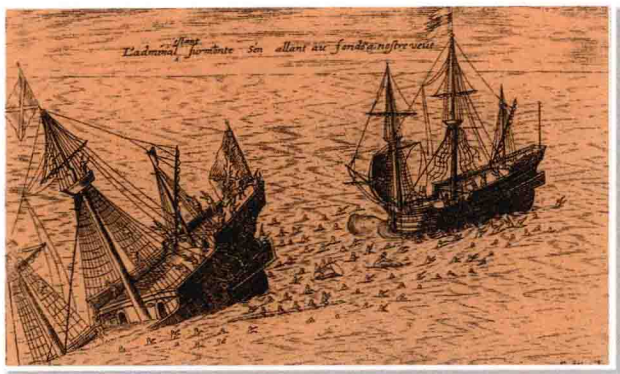


▲荷蘭與西班牙在海上開戰，旁邊有1艘中國帆船是西班牙找來幫忙的。

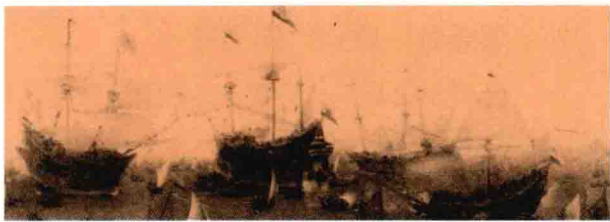
化是建立在政治利益上，如果荷蘭在台灣的統治事業終結，其教化工作也會無疾而終。

傳教人員在荷蘭懷柔台灣原住民與鞏固威信的基礎上，扮演很重要的角色。荷蘭在台灣首任長官宋克（Martinus Snock, 1624-1625年任期），判斷荷蘭殖民者需要精神依賴，而且荷蘭也需要將宗教傳播給原住民，所以引進了台灣首波新教傳教士。

這些新教傳教士除了傳教、協助荷蘭官方推行政令，還以羅馬拼音創造了新港文字，以方便講述基督教教義，進行新港年輕人正規教育，且以這些年輕人做為教化種子老師，再教育其他族人，以拓展教化工作。在《東印度事務報告》1636年12月28日的記載，顯示荷蘭長官對於傳教的未來是非常有遠景的：



▲西班牙船「聖地牙哥號」在馬尼拉灣遭到荷蘭軍艦擊沉。



▲荷蘭人范聶克與韋麻郎率領的第二支艦隊返回阿姆斯特丹港。





……現在可以斷定，總數已上升到22個村社的居民都願摒棄他們的原有迷信，接受基督的教化，因此這裡急需傳教士和慰問師。

但是，荷蘭教化原住民的工作不如初期想像中那麼順暢，這從西元1635年5月新港人殺害傳教士與士兵事件就可以看得出來。由於荷蘭官方為了減少行政成本，所以仍然保持從原來的住民組織委員會自行管理地方，照例委託傳教士就近監督報告。

總的來說，傳教人士非單純扮演神職人員而已，他們還有監督報告的任務，但也招致一些原住民的反彈。根據戴月芳博士在《明清時期荷蘭人在台灣》乙書裡表示，一位傳教人士要負的責任有：

- 傳教；
- 教育；
- 協助官方監督原住民、漢人，且需往上報告；
- 需向高層建議行政管理方針與策略；
- 受官方委託與住民進行協商；
- 編寫教義。

但是，並非每位傳教士都要負以上陳述的所有任務，不過這些任務對當時荷蘭的傳教人士都算是很普遍的事了。

西元1626年（明熹宗天啟六年）5月4日，西班牙天主教道明會玫瑰省會士巴爾多祿茂等位修士一行人隨西班牙船隻航抵Santiago（今三貂角）。5月12日，這些會士一行人至大雞籠嶼（今基隆和平島），展開對平埔族的傳教，後來他們在大雞籠嶼上興建聖堂，而且還是台灣第一座教堂。西元1634年





▲荷蘭人林思豪頓撰寫的《東印度水路誌》，是他在印度果阿收集的公私檔案紀錄，圖中4個人物是他描述的大明人士，圖左是從事勞動的庶民，圖右是士紳仕女。

